2019

AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diahuebs 29 Augustus 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

AUGUSTUS 2019

UN ISLA
NOS PARAISO

ISLAONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA

Apesar di e ausencia di oposicion den reunionnan den Parlamento:

ARUBA POR TA ORUYOSO DI UN PARLAMENTO CRITICO, AL CASO, CU TA PREOCUPA PA E BIENESTAR DI NOS PAIS

Cumpliendo cu peticion di Parlamento na cuminsamento di gobernacion, Gobierno di Aruba e siman aki atrobe a presenta na Parlamento pa duna cuenta riba e situacion financiero di Aruba riba e prome mita di 2019. Den historia, esaki ta e prome biaha cu esaki ta pasa cu Gobierno ta duna cuenta na Parlamento mita di aña. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu ta hopi importante y pa Parlamento hopi necesario pa haya e informacion aki pa asina nan haci cu nan trabou miho posibel.

Ta di lamenta si cu oposicion ta tuma un comportacion hopi infantil y hopi iresponsabel y a dicidi di no asisti na e reunionnan mientras cu esaki ta parti hopi importante di nan trabou. Apesar di ausencia iresponsabel di oposicion, Prome Minister a elogia e bon nivel di e reunionnan demostrando responsabilidad financiero, curashi y transparencia. E prome mandatario di nos pais a felicita e Fraccionnan den Parlamento cu si ta tuma su trabou asina na serio, hasta ta haci trabou di oposicion tambe.

“Un Parlamento critico, al caso, cu ta preocupa pa e bienestar di nos pais. Aruba por ta orguyoso di nos Parlamento. Ohala cu nos tabatin un Parlamento asina durante 2009 pa 2017, lo awe nos pueblo no ta den e sufrimento aki. Sufrimento pasobra costo di bida ta haltisimo; pasobra e peso di impuesto ta halto; pasobra desempleo, maske cu el a baha, ainda tin hopi desempleo.

Desde su inicio, Gobierno a establece e punto di salida: ‘Pone e ser humano central’. Pues, e interes general di pueblo di Aruba ta na prome luga. Pa cu e prioridadnan di Gobierno, tambe ta tene cuenta, entre otro cu e Obhetivonan di Desaroyo Sostenibel (SDG’s) cu ta wordo utilisa door di Nacionnan Uni. E 17 "Obhetivonan di Desaroyo Sostenibel" a wordo estableci pa ‘haci e mundo un miho luga pa 2030’. E obhetivonan aki lo ta manera un hilo cora den e politica general di Gabinete Wever-Croes y lo sirbi como punto di salida pa e accionnan di Gobierno”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

"E MANEHO DI GABINETE WEVER-CROES A PERCURA PA E CRECEMENTO ECONOMICO DI ARUBA CU 2.4% PA 2019"

Den e ultimo reunionnan den Parlamento na unda Gobierno di Aruba a duna cuenta riba e situacion financiero di Aruba riba e prome mita di 2019, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa a duna di conoce cu apesar di tur reto den e dos añanan di Gobernacion, e situacion economico di Aruba a conoce un crecemento cu 2.4% pa aña 2019. Esaki debi na esfuersonan haci pa Gabinete Wever-Croes y e compromise pa pone nos pais bek riba un situacion financiero stabil.

MANEHO GENERAL: Prome Minister a elabora riba algun punto di e maneho general di Gabi-nete Wever-Croes. E Maneho di Turismo, Economia y Labor di nos pais ta bayendo den e bon di-reccion. Aña 2018 tawata un di e miho añanan pa cu Turismo di Aruba na unda a mira un crece-mento den e total di turistanan cu ta keda Aruba y aña 2019 ta indica di ta un bon aña tambe.

E Maneho di Gabinete Wever-Croes ta dunando resultado conforme e vision di atrae turistanan di calidad. E RevPar, un di e indicadornan di mas importante pa midi calidad di turistanan a crece cu 8.2% den e prome 6 luna di 2019. Esaki ta pone Aruba na di cuater luga mas halto di mundo cu un RevPar di 259-dollar y den Region di Caribe, Aruba ta na di tres luga.

Entradanan di turismo tambe a subi cu 8.9% na 2018 compara cu 2017, na unda e turistanan a laga 500 miyon adicional atras den nos economia.

Pa prome biaha Aruba a publica un vision economico 2019-2022 pa un economia fuerte y resili-ente, den cual ta describi cual ta e areanan cu lo concentra riba dje den e periodo nos dilanti pa gen-era desaroyo economico di cual ta forma parti 6 sector prometedor pa diversificacion di Aruba su economia.

E 6 sectornan prometedor ta den 1) diversificacion di Turismo entre otro pa Turismo di Cultura, Deporte, Aventura y Turismo Medico. 2) Economia di conocemento entre otro di technologia solar y di oceano, educacion avansa den ciencia, technologia, ingenieria, matematica y solucionnan di ICT. 3) Agricultura 4) Logistica, entre otro servicio aereo, y portuario. 5) Economia Circular, pa negoshi den material di desperdicio y recyclahe. 6) Industria Creativo, pa negoshi chikito y medi-ano den arte, musica, diseño grafico fotografia, diseño di website studio arte y moda.

E maneho di Gabinete Wever-Croes a percura pa e crecemento economico di Aruba cu 2.4% pa 2019, y ta premira un crecemento di 3% pa 2020 y 3.2% pa 2021. Fondo Internacional Monetario IMF a confirma e crecemento aki. E crecemento aki ta debi na e esfuersonan di Gabinete Wever-Croes pa desaroya nos economia.



Crecemento economico ta trece oportunidadnan nobo riba tereno laboral. E esfuerso di Gabinete Wever-Croes pa nos ciudadanonan haya trabouw a resulta positivo pa Aruba. Desempleo en gen-eral a mira un rebaho di 8.9% den 2017 pa 7.3% den 2018. Y desempleo entre nos hobennan a mi-ra un rebaho di 19.4% den 2017 pa 16.2% den 2018.

Nos pais a bira mas sigur, desde cu e helicopter tey. E radar ya a haci e groundbreaking, y ta tra-hando hunto cu Marinierskazerne pa tene mas siguridad den nos prison.

"Den tur reto cu Gabinete Wever-Croes a confronta, nos a enfoca mas riba e ser humano poniendo e ser humano central y trece progreso y bienestar pa cada ciudadano na Aruba. Apesar cu ainda nos no ta unda nos mester ta, pero nos ta riba e bon caminda. Esaki ta e compromiso di Gobierno di Aruba y nos lo sigui traha dia y anochi pa realisa e metanan cu nos a propone apesar di tur reto fi-nanciero", Prome Minister a enfatisa.



Minister Otmar Oduber

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

TIN 11 COMPANIA INTERESA PA ENTREGA OFERTA PA LOKE TA TRATA MANEHO DI DESPERDICIO DI SUSHI

Na varios ocasion a reuni cu e vaste commisie di Parlamento pa loke ta trata medio ambiente y Infrastructura caminda a duna un exposicion completo di e proceso cu ta andando na e momento aki pa loke ta trata maneho di desperdicio di sushi. Den e ultimo reunion cu vaste commisie, nos ministerio conhuntamente cu expertonan di WEB cu ta guiando e proceso di Waste of Energy Plant cu na e momento aki ta bezig cune den un asina yama limited tendering caminda tin 11 compania cu ta participa.

Despues di e destaho publico cu a tene, esaki no a produci e ofertanan cu a spera pero basa riba e preguntanan cu tabata tin di e companianan y despues cu a aclaria varios di e preguntanan, awor tin 11 compania. E siman aki lo reuni cu tur y como mandatario encarga, ya caba a notifica parlamento cu tin reunion cu e tecnical team cu a lanta basa riba e national task force cu a crea na 2018. Tur 11 compania ta mustra interes grandi pa tog entrega un oferta pa e maneho di desperdicio di sushi den forma di entre otro Wast of Energy Plant y esey ta tumando luga na e momento aki.

Tambe a splica parlamento e proceso profesional cu a tuma luga caminda e decision di gobierno no ta basa riba e kier di un pensamento di un minister of gobierno. Pero esaki ta basa riba estudionan hopi extenso cu a haci dor di un task force na cuminsamento di 2018 cu tabata inclui tur departamento di gobierno cu no solamente ta cay bou di ministerio, pero tur cu ta envolvi den henter e proceso. Nan ta DVG y dos sindicato envolvi den e Task force, gremio comercial ATIA tambe e fundacion di esunnan cu ta biba rond di Parkietenbos, TNO, PAHO, instancianan internacional y WEB mes cu a guia henter e proceso.

For di e proceso ey a sali pa haci un request for information pa haya mas informacion cua ta e caminda cu gobierno mester cana pa loke ta trata maneho di desperdicio di sushi y eynan 27 compania a participa. E companianan a bisa cu e miho caminda pa bay pa tin un incinerator pa tin un waste of energy plant pa introduci coriente y basa riba esey a bay un destaho publico. Esaki ta un proceso hopi largo cu hopi estudio y e direccion cu ta bay e momentonan aki ta e direccion corecto.

E proceso ta canando y aki a mustra cu gobierno ta garantisa den e caso aki cu maneho di desperdicio di sushi ta wordo determina dor di maneho di gobierno.

Tambe a garantisa e companianan, cu tur sushi cu recoge si ta compania priva of di gobierno, ley existente ta mustra cu gobierno ta dicidi unda e sushi tin di bay. Den leynan nobo cu mester bin ta bay amplia mas riba dje y con pa atende cu e aspecto aki cu ta hopi importante na momento cu ta bay cu un tipo di destaho publico. E compania kier ta sigur ta cuanto sushi e tin di bay procesa y na ki prijs e por bende e energia cu e ta produci y ta e fase aki ta den dje awor aki pa aclaria cerca e companianan cu ta participante.





Continuacion Pagina 4





Despues di e siman aki e companianan tin 90 dia pa nan entrega nan oferta y ta spera cu e biaha aki por aclaria tur duda of confusion cu a crea dor di un compania local cu na cierto momento a bay bisa cu e tin derecho riba su sushi. Tambe a mustra e compania priva riba e leynan cu tin y e leynan cu lo bin. E leynan ta garantisa e maneho di desperdicio di sushi, mester ta uno cu tin interes general di pais Aruba na prome luga pero no interes di un compania priva cu ta tuma decisionnan priva pa bienestar di su compania.

Ta spera cu comunidad di Aruba por ta testigo di esaki pasobra ta un di e hopi pasonan cu ta tumando luga den laga atras tur maneho di desperdicio di un forma iresponsabel cu tabata tuma luga den ultimo añanan y drenta den un era nobo caminda na un forma responsabel ta maneha sushi y desperdicio aki na Aruba.

Desde prome di October, Ministerio di Infrastructura, Desaroyo Teritorial y Medio Ambiente lo 'switch' internamente pa un plataforma completamente digital.
Esaki ta significa cu tur departamento di -y incluyendo e Ministerio, lo comunica internamente 100 porciento di e forma aki desde prome di october di e aña aki.









MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Ministerio di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta presenta relato di e prome seis lunanan di aña 2019

TRABAONAN REALIZA RIBA E TERENO DI ECONOMIA



Den e relato di awe nos ta presenta un compilacion di e trabounan cu a ser haci den Ministerio di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura riba e tereno di economia durante e prome seis lunanan di aña 2019. Un aña den cual Gabinete Wever-Croes a demostra seriedad den pasonan cu mester a wordo tuma y a haci cambionan necesario for di un punta di bista realistico manera delinea den e Memorandum Financiero Economico (FEM) cu Gobierno a presenta na Hulanda aña pasa.

Awe nos ta elabora riba e incentiva cu gobierno a bini cune pa acelera e proceso economico di nos Pais.

Gobierno a fiha un rumbo pa cana den FEM y tambe a publica su Maneho Economico pa un Aruba fuerte y resiliente. Cualnan ta dunando resultado ya cu riba tereno financiero internacional nos a ricibi evaluacionnan alentador y positivo.

Nos ta maneha e Pais cu seriedad y hopi dedicacion pa nos trabou y na un manera financieramente responsabel. Manera nos a bin ta trece dilanti nos ta convenci cu poco poco pero sigur cu pasonan concreto nos por recupera e credibilidad financiero di nos Pais pa asina nos tin un Pais Aruba cu hopi oportunidad pa nos y nos futuro generacion.

Nos ta invitabo pa lese pa bo sera conoci mas di cerca di e trabaonan cu nos a bin ta realizando riba e tereno di economia.

ECONOMIA

Pensionadonan ta mantene nan 'Reparatietoeslag' (Januari)

Despues di un analisis riguroso y como un Gobierno responsabel alabes pa motibo administrativo, pa no crea un discrepancia y discriminacion denter di e grupo di pensionado, Gobierno a dicidi pa sigui paga e 'Reparatie toeslag' na tur pensionado.

Prolongacion di e moratorio riba establecimento di supermercado nobo cu dos aña (Januari)

A base di resultadonan di un estudio haci pa Departamento di Asuntonan Economico Gobierno a prolonga e moratorio riba supermercado cu dos aña mas. Pa e proximo dos añanan lo no duna permiso pa establece supermercado y/of minimarket nobo na Aruba.

Implementacion di e prome fase di Reforma Fiscal

Gobierno a introduci un Reforma Fiscal pa cambia e sistema di belasting pa haci'e mas husto, mas simpel y mas eficiente. E Reforma Fiscal ta ser reparti den varios fase pa por logra un cambio husto. E prome fase a wordo introduci dia 1 di januari 2019 y e cambionan ta encera cambionan den tarifa di loonbelasting, inkomstenbelasting, grondbelasting, dividendbelasting y den accijns riba bebida alcoholico y biña. E cambionan den tarifa di e impuestonan aki a trece varios beneficio pa nos pueblo.

Lansamento di e website y logo nobo di Departamento di Asuntonan Economico (Januari)

Departamento di Asuntonan Economico (DEACI) a lansa nan website nobo www.deaci.aw cual ta

Continuacion Pagina 6

Aruba riba caminda pa un Economia Fuerte y Resiliente

contene mas informacion riba diferente tereno di economia y alabes a introduci e posibilidad pa haci un cita online. Esaki ta djis e inicio di e prome fase di e-government, e digitalisacion di servicio cu Gobierno kier bay, pa asina nos por brinda un servicio mas rapido y eficiente na nos comunidad. Tambe DEACI a modernisa nan logo.

Inversion di 13.05 miyon di Fondo di Desaroyo Union Europeo pa un Facultad nobo di SISSTEM (maart)

Na luna di maart un acuerdo financiero a ser firma entre Aruba y Fondo di Desaroyo Union Europeo pa por ricibi 13.05 miyon Euro pa e proyecto pa Sustainable Island Solutions in Science, Technology, Engineering and Mathematics (SISSTEM) na Universidad di Aruba. E proyecto aki ta wordo financia pa e di 11 Fondo di Desaroyo Europeo.

SISSTEM ta un proyecto cu lo dura 3 aña y ta inclui un Facultad pa Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) dedica pa e desaroyo sostenibel cu lo wordo ehecuta den colaboracion cu Katholieke Universiteit Leuven di Belgica.

E ehecucion di e proyecto aki ta sosode den dos parti:

1. Implementacion di e Facultad bou maneho di Katholieke Universiteit Leuven y

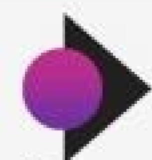
2. Remodelacion di e edificio momumenta di Maria Convent pa United Nations Development Program (UNDP) pa hospeda e facultad di SISSTEM. E trabounan di renovacion lo bay bou maneho di e oficina di Programa di Desaroyo di Nacionnan Uni (UNDP) kende lo dispone di e suma di 7.3 miyon Euro pa renova y ekipa e edificio di Maria Convent pa hospeda e facultad di SISSTEM.

Cu e Facultad SISSTEM, e hobennan ta haya oportunidad pa sigi estudio technico avansa na Aruba y ta crea oportunidad pa atrae studiante for di region pa studia na nos Pais creando un economia di conocemento pa nos Pais.



Gobierno ta 'freeze' subida den prijs di gasolin pa e lunanan di april, mei y juni

Pa trece un alivio den cartera pa nos cuidadanonan, Gobierno a yega na un acuerdo cu Refineria Di Aruba pa 'freeze' e prijs di gasolin. Alabes expertonan di DEACI ta trahando duro pa yega na un otro sistema pa calcula prijs di producto petrolero



Maneho Economico integral (April)

Pa prome biaha Gobierno tin un Maneho Economico Integral, cu a wordo traha cu participacion di sector priva y varios departamentonan di Gobierno. Gobierno a acerca un facilitador Sr. Colm Riley cual a dirigi e workshopnan y durante e workshopnan a identifica e seis Sectornan Prometedor pa diversifica nos economia. E seis Sectornan Prometedornan ta e Sectornan di Turismo, Economia di Conocemento, Logistica, Agricultura, Economia Circular y Industria Creativo. Gobierno ta reconoce e preocupacionnan di sector priva y e rol di sector priva tin den e desaroyo economia economico sostenibel. Gobierno su rol ta di facilita e sector priva y ta conta cu e compromiso di sector priva pa realisa e desaroyo economico sostenibel.



Seccionnan educativo economico y financiero:

Den cuadro di e Maneho Economico pa stimula negoshinan chiquito y mediano, cu ta wes'i lomba di nos economia y tambe pa educa nos hobennan den e aspecto economico y financiero a organisa varios programa/tayer educativo:

1. Money Global Week (April)

Money Global Week ta evento educativo financiero den cual 600 hoben di klas 5 y 6 a haya e oportunidad unico pa amplia nan conocemento financiero bao di guia di diferente expertonan. E informacion cu nos hobennan a

MINISTER GLENBERT F. CROES
MINISTER di Asunto Social y Labor

Minister Glenbert Croes:
E BERDAD TA NOS GUIA DEN NOS LUCHA SOCIAL

Minister Glenbert Croes a continua cu su ronda di raportahe y informacion na Hulanda. E mandatario e biaha aki a reuni cu e Defensor di Mucha esta e Kinderombudsvrouw di Hulanda.

Mester remarca cu e recepcion tur caminda tabata sumamente comprensivo pa e lucha social cu Gabinete Wever Croes ta hibando na bienestar di nos Pais.

Instancia- y autoridadnan Hulandes cu e mandatario a bishita ta Secretario di Estado Sr. Paul Blokhuis, Minister Wouter Koolmees, Comision Fiho di Parlamento di Hulanda, Nationale Ombudsman, Colegio di Hulanda pa Derechonan Humano, Sr. Raymond Gradus di CAFT como tambe Raad van State, Kinderombudsman y finalmente cu Sr. Henk Brons kende ta director general di Relacion di Reino.

Kinderombudsvrouw, pues Defensor di Mucha, tabata impresiona cu e programa asina profesional di Crisisplan Social di Aruba. E Defensor di Mucha a priminti di lo studia Aruba su SCP y evalua unda tur nan lo por conseha Aruba. Minister Glenbert Croes a invita Sra. Margrite Kalverboer pa bin Aruba pa e duna nos su conseho.







GOBIERNO DI ARUBA

MINISTER GLENBERT CROES TABATIN E HONOR DI CONOCE E MIEMBRO DI RAAD VAN STATE PA NOS ISLA RUMAN DI SINT MAARTEN





Despues di e encuentro oficial cu Raad van State, Sra. Milly Schwengle kende ta Aruba su representante den dicho colegio, a cera e delegacion di Aruba conoci cu e miembro di Raad van State pa e isla di Sint Maarten Sra. Maria van der Sluis.

Tabata un encuentro hopi ameno unda cu a reina hermandad y e deseo di por traha hunto pa por logra e miho pa nos respectivo paisnan. Nos islanan ruman tin hopi interesnan comun cu trahando hunto por logra avancenan duradero y sostenibel pa tur concerni.

E compromise a keda expresa unda cu Minister Glenbert Croes a ofrece tur apoyo pa e miho pa nos paisnan.

Minister Glenbert Croes:

ARUBA A GRADICI PA E APOYO DESDE UN COMIENSO PA E CRISISPLAN SOCIAL





Tabata palabranan cu e mandatario a expresa na Sr. Henk Brons kende ta Director General di Relacionnan di Reino.

Na mes momento e mandatario a demostra cu apesar di ta haciendo ehercicio sobre-humano y cu hopi sacrificio pa por logra rescata y sanea e situacion financiero di nos Pais, cu asina mes Gabinete Wever Croes tin e problemanan social di nos pais central, un sector den nos comunidad cu pa decadanan a wordo ignora y neglisha.

Splicando con e morto di e dos muchanan a sacudi nos Pais, Minister Glenbert Croes acompaña pa Sra. Glenda Hernandez, Omaira Lares, Viviana McDonald y Nuris Dabian a haci un raportahe amplio di e Crisisplan Social. Un raportahe profesionalmente hinca den otro cu relato di Aruba, un estado di cuenta financiero di e fondo di SCP y relato di Unicef. Pa e mandatario transparencia ta importante pasobra solamente cu e berdad por reconoce pa por combati e problemanan social di Aruba cu ta hopi grave.



MINISTER ANDIN BIKKER
MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

MINISTER BIKKER TIN VARIOS PUNTO DEN UN VERZAMEL LANDSVERORDENING CU PRONTO TA BAY CONSEHO DI MINISTER

Durante reunion di Parlamento di diaranson, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a splica varios punto cu e tin den verzamel landsverordening. Un di nan ta ley severo pa preso cu huy di prizon, pero tambe e ordenansa pa atende cu personanan cu mester di tratamento psikiatrico. Minister Bikker a splica cu den un seminario cu el a atende den cuadro di Cas di Siguridad/ Veiligheidshuis a bin dilanti cu esaki tambe ta un di e leynan sumamente anticua pasobra e ta data di 1922.



E ley aki no ta up to date y den e verzamel landverordening ta bay haci e ley up to date dor di bin cu un tipo di maatregel provisorio pa un persona cu ta mustra cu e tin cierto comportacion y ta un peliger pa sociedad. Den e ley nobo ta bay trata e persona ambulante pa mira si e ta sigui cu un tratamento. Pero si mira cu e no ta sigui e tratamento, e ora ta institui e persona. Actualmente no tin e posibilidad aki pa pone bou di tratamento mas extremo pasobra e leynan ta anticua. Na Hulanda si nan tin esaki pa basta aña caba y den e verzamel landsverordening lo introduci esaki.



Desde november 2018 na Hulanda, tin straf pa esunnan cu purba trece contrabanda den un prizon y Aruba su leynan no conoce esaki ainda. Ta bay introduci e esaki tambe den e verzamel landsverordening pa asina sigui e pasonan di Hulanda cu nan tin desde november 2018. Minister Bikker a sigui bisa cu asina tin mas ingrediente cu ta bay regla den e verzamel landsverordening.

E mandatario ta spera cu pronto lo presenta esaki den Conseho di Minister pa e bay Raad van Advies y prome cu fin di aña Dios mediante e lo yega Parlamento y ta spera cu por conta cu sosten di Parlamento pa cu esaki.

KLASNAN NOBO PA ASPIRANT DI POLIS Y CUIDADO DI PRESO COMO TECNOLOGIA TA BAY YUDA DEN SCARSEDAD DI PERSONAL DEN VARIOS DEPARTAMENTO

Durante reunion di Parlamento Minister Bikker a haya varios pregunta y uno di nan ta di lider di fraccion di Mep Sr. Rocco Tjong unda el a trece dilanti cu den ministerio di husticia tin scarsedad di personal y con ta bay soluciona e situacion aki. Minister Bikker a bisa cu hopi departamento ta señala cu ta traha hopi overtime pasobra no tin suficiente persona pa yuda nan. Tur aña den presupuesto ta purba unda cu por pa aloca mas cupo di trabou pa alivia esaki y tin tres manera pa atende cu esaki.



Minister Bikker a cuminsa na gradici Parlamento cu ya caba e siman aki e di dos klas di scol di polis a cuminsa y esaki ta desde cu a asumi responsabilidad di gobernacion. E mandatario a bisa di ta hopi orguyoso di e klasnan nobo, no obstante e reto financiero a logra cumpli cu e aña aki atrobe di tin un lichting nobo di aspirant agent cu a cuminsa.



Den e presupuesto 2019 tambe a presupuesta pa brandweer y un klas di aspirant pa cuidado di preso pa KIA cu pronto ta bay cuminsa. Na un manera structura lo bay combina esaki cu tecnologia. Un ehempel cu Minister Bikker a duna cu a caba di cuminsa cu Request for Expression of Interest pa tracking di prizonero unda nan lo haya un enkelband y cu e tecnologia aki por realisa cu e bezetting cu tin, por maneha e prizonero den e instituto, pasobra tecnologicamente por trek nan. Riba recomendacion di Parlamento mes, Minister Bikker ta reintroduci e radar, esey tambe ta un manera tecnologico cu por ehempel por contene e cantidad di surveillance cu mester ehecuta.



Cu informatie gerichte opsporing ta bay haci mas uzo di tecnologia pa na un manera of otro complementa e echo cu no tin suficiente presupuesto pa structuralmente keda duna tur departamento e deseo pa tin mas cupo di trabou. Ta hopi importante como gabinete cu e ser humano ta central, pa enfoca riba e ser humano cu ya caba ta riba payroll trahando percura pa nan tin material. Minister Bikker ta haya cu mester introduci mas pronto cu ta posibel e arbowetgeving cu ta algo hopi esencial.

For di 2013 cu Minister Bikker tabata den parlamento tin un concepto cu a traha riba dje y e ta sumamente importante pa e situacion di trabounan di e personanan den tur departamento di gobierno y ful e pueblo laboral.



MINISTER ARMANDO LAMPE
Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

SCOLNAN NA ARUBA LO PARTICIPA NA SUSTAINABLE EDUCATION SYMPOSIUM (SES)

Lo enfoca riba e tema di sostenibilidad



Minister di Desaroyo Sostenibel durante un conferencia di prensa a elabora riba SES (Sustainable Education Symposium) cu lo inicia otro siman dia 4 di september, 2019. E simposio aki a cuminsa 8 aña pasa como Green Symposium pero mirando e importancia di e palabra sostenibel, a tuma e decision di cambia e nomber pa Sustainable Education Symposium na unda e scolnan lo participa y enfoca riba e tema di sostenibilidad.

Minsiter Rudy Lampe a informa cu e tema e aña aki lo ta "Community Garden" Hofi di Bario. Esaki a bin na vigor na momento di un bishita cu Minister tawata tin na New York y a mira e proyecto aki como algo cu e lo desea di implementa na Aruba. Basicamente e meta di e tema aki ta pa e barionan na Aruba cuminsa haci uzo di espacionan publico cu no ta wordo uza pa plantacion. E proyecto aki lo ta di beneficio pa e bario ya cu lo tin un area berde, cu ta produci fruta y cu ta na encargo di e bario mes.

SES lo ta e manera perfecto pa stimula nos hobennan pa cu e importancia di agricultura mirando cu esaki ta un area cu Cabinete Wever-Croes lo desea di desaroya. E interes pa plantacion na Aruba tambe ta creciendo mas y mas y pa e motibo aki e simposionan ta di hopi importante pa asina por brinda informacion necesario na comunidad.

Hof'i Bario a resulta di ta un tema hopi interesante ya cu den Bijbel di Prenchi tambe ta menciona e palabra hofi cu ta e Hofi di Eden, e hofi di Adam cu Eva y e hofi di Dios p'esey dia 4 di september lo presenta e buki aki tambe.

Minister di Desaroyo Sostenibel ta invita henter comunidad di Aruba pa atende e SES dia 4 di september benidero na Cas di Cultura di 7:00 pm pa 9:30 pm. Lo bay tin diferente oradornan y productonan sostenibel local na benta. Entrada ta completamente gratis!

MINISTER PLENIPOTENCIARO JOSELIN CROES TA HOPI ACTIVO DEN E RAMO DI EDUCACION NA MERCA

Recientemente dr. Armando Rudy Lampe - Minister Enseñansa, Ciencia, Desaroyo Sostenibel a haya bishita di Joselin Croes, Minister Plenipotenciaro na Merca kende ta hopi activo den e ramo di educacion. Esaki ta algo di aprecia y sigur mirando su trabounan cu e ta bin ta desplegando pa cu e contacto y e MOU cu Aruba ta cerando cu Colegio y Universidadnan na Merca na unda cu nos studiantenan lo por sigui nan estudio cu un prestamo di estudio di Aruba. Joselin a completa su bishita serca Minister Lampe hunto cu su colega sra. Angela Guiro, na unda cu nan a regala Minister Lampe un recuerdo di e Cas Blanco na Washington.



Esaki sigur ta wordo aprecia y na final Minister Lampe a gradeci Sra Croes pa su bon trabou y Minister Lampe a desea nan tur clase di exito pa e tur e trabounan cu e lo sigui eherce aya na Merca.

Minister Plenipotencario na Washington mr. Joselin Croes:

MINISTER PLENIPOTENCIARIO JOSELIN CROES A REUNI CU E EKIPO DI MINISTER DI INFRASTRUCTURA Y MEDIO AMBIENTE

Minister Plenipotencario na Washington mr. Joselin Croes durante su bishita cortico na Aruba, a dedica tempo na algun topico sumamente importanta pa Aruba entre otro; combatimento di polucion; energia alternativa; proteccion di nos laman y medio ambiente; construccion sustenibel y prevencion contra desasternan natural. 'Blue Economy' ta un topico hopi importante pa Aruba. Esaki ta e economia sustenibel cu ta sali for di bo laman cu ta piscamento, turismo, energia alternativo man den man cu proteccion di e laman, coral y bida marino.



Riba e topiconan aki Minister Plenipotencario Croes a reuni cu e ekipo di Minister di Infrastructura y Medio Ambiente, Santa Rosa, TNO y Directie Natuur en Milieu pa scucha kico nan ta haciendo riba e terenonan aki paa mira unda e por crea oportunidadnan pa Aruba.



Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente

E ekipo di Minister di Infrastructura y Medio Ambiente a duna Minister Plenipotencario Croes un presentacion riba e proyectonan andando pa Aruba na unda por pidi yudansa, colaboracion y of financiamento na Merca. E proyectonan mas grandi ta e ceramento di e dump na Parkietenbos, traha un landfill nobo cu un incinerator y bin cu un waste to energy facility. Tambe e ekipo a presenta e ROPV nobo, cu lo trece cu n'e transpariencia riba cual ta e terenonan protehi y unda si y no por construi, tambe ta inclui e "build with nature policy" cu ta proteha nos recursonan natural.

Na Minister Plenipotencario Croes nan a pidi ayudo pa cu experticio pa cu proteccion y restauracion di e coralnan, ya cu na Merca tin hopi organisacion trahando riba e ramo aki. Tambe Minister Plenipotencario Croes a duna un splicacion amplio riba "Blue Economy" y fondonan disponibel pa esaki. Aki a keda palabra cu Minister Oduber lo biaha pa Washington DC na october pa e IMF/WB Annual Meeting pa asina haci un peticion oficial na Worldbank pa un "Blue Bond" of un "Debt Conversion" manera Seychelles a caba di haya.

Tambe a papia pa sondea e mercado internacional pa un otro material sustenibel cu no ta asphalt pa traha caminda. Minister Plenipotencario Croes a splica e ekipo cu Worldbank a traha un raport yama "Marine Pollution in the Caribbean: not a minute to waste". Den e raport aki nan ta indica cu si mundo sigui den mesun rumbo, cu pa 2050 tin mas plastic den lama cu pisca y cu vooral e islanan den Caribe cu ta biba di lama y nan recursonan natural ta limita lo wordo afecta.

Aruba por ta orguyoso cu su plan di prohibicion di plastic. E raport aki ta inclui un plan cu ta consisti di 12 punto di locual Aruba ya ta cumpli cu 7 di nan. Pa esaki Minister Plenipotencario Croes a felicita e ekipo, pasoba Aruba ta hopi mas leu cu tur otro isla. Worldbank kier yuda Aruba yega na cumplimento di tur 12 punto, basta Aruba presenta un plan factibel y realisabel. E ekipo di Minister di Infrastructura lo traha un raport basa riba e 12 puntonan aki pa entrega na Worldbank pa yuda cu financiamento di e resto di accionnan cu falta.

MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

E DI 3 EDICION DI ISLAND FEST A WORDO BISHITA MASALMENTE





E di 3 edicion di loke ta e evento di Island Fest a wordo bishita un biaha mas masalmente diaranson ultimo. Tanto turista como local por a gosa di un anochi yena di un ambiente caluroso, demostrando e exito grandi di e evento aki.

E evento di Island Fest ta un concepto nobo y completamente diferente. Su meta principal ta pa trece un trafico di turista pa pariba di brug cu normalmente lo keda solamente na e parti pabou di brug. Durante cada evento di Island Fest, e turistanan por experencia pa nan mes e historia, cultura, cumiinda y artesania di Aruba, contribuyendo di e forma aki na experencia di calidad halto na nos bishitantenan.



Minister Dangui Oduber tambe tabata presente y a mustra su satisfaccion pa loke ta e crecemento di e festival. E mandatario a splica cu e evento aki ta demostra cu San Nicolas tin hopi pa ofrece y cu un evento asina ta aporta grandemente na e economia di San Nicolas.

Pueblo en general ta keda cordialmente invita pa forma parti di e proximo edicion di Island Fest, unda nos tur hunto por demostra e ambiente caluroso unico cu Aruba tin pa ofrece na su bishitantenan.

Minister Dangui Oduber:

‘APROBACION DI PRESUPUESTO TPEF 2019 TA DEMOSTRA E CONFIANSA DEN MANEHO PA TURISMO’

Durante e siman aki Parlamento di Aruba a trata un biaha mas e presupuesto pa aña 2019 di loke ta e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). E fondo aki, cual a ser estableci na 2010, su meta ta pa inverti, embeyece y desaroya Aruba como producto turistico.



Minister Dangui Oduber, como mandatario encarga cu turismo a splica cu e aprobacion di e presupuesto aki ta refleha e confiansa cu tin den e maneho di turismo. Ademas e mandatario a pone enfasis cu e ‘producto Aruba’ ta beneficiando di esaki, hibando Aruba na un nivel di turismo di calidad excepcional. E mandatario a splica durante su splicacion na Parlamento cu su vision como mandatario ta pa eleva e calidad di Turismo, eleva producto Aruba, pa eleva e nivel di servicio cu nos ta duna. E calidad aki ta bin solamente door di duna e turista e miho dibo, y pa Aruba esey ta e experencia unico cu nos isla ta ofrece.



Proyectonan 2019

Durante aña 2019 a sigui cu e inversion pa loke ta e fase 2 di e ‘Malmok Boardwalk’ cu ta cuminsa na Ritz Carlton y ta termina na e crusada di Malmok. A pusha pa continua cu e proyecto di ‘Stimami Sterilisami, cual awor a bira oficialmente un fundacion. Mester remarca cu turistanan tin hopi atencion na e manera con Aruba ta atende cu e problematica aki y e proyecto ta contribui cu mas di 5000 sterilisacion di cacho y pushi pa aña. Ademas a logra pa Censo 2020 inclui un database di cacho y pushi na Aruba.

Ya caba den 2018 a pone e meta pa traha riba embeyecemento di areanan turistico, door di percura pa e mantencion debido di e infrastructura y paisahe. Pa 2019 a logra cera un partnership cu ATA unda lo percura pa e bouynan den lama wordo cambia y manteni. Esaki ta encera e zonanan di Palm Beach (area di hotel), Baby Beach, Arashi y Malmok. Pa por mantene costa di Aruba limpi y ordena, a introduci un asina yama ‘TPEF Ploeg’, cu ta keda responsabel pa esaki. Finalmente tambe a aproba e renobacion di e trapinan na Mangel Halto como tambe e dos piernan na Rodger’s Beach.



Minister Dangui Oduber a expresa cu gran satisfaccion tur loke e fondo aki ta logrando y e tin tur confiasa cu e fondo di TPEF lo sigui sirbi pa engrandece nos producto Aruba. El a gradici e board di TPEF cu a traha riba e presupuesto, cual ta consisti di e miembronan Mario Arends, Astrid Muller, Joe Najjar, Sjeidy Feliciano, Curtis Fraser, Jouel Croes y Sharlyze Romano.

“Cooperacion y vision, den combinacion cu un maneho na unda Aruba ta prome luga, ta demostra cu nos tur como pais ta beneficia di e frutonan”, Minister Dangui Oduber a expresa na final.

Concurso di pintamento pa muchanan di scol basico:

TEMA: “STIMA BO CACHO”

E comision di e plan nacional recien instala cu e meta pa atende cu e problema di cacho na Aruba, ta actualmente den fase inicial di preparacion, y ta lansa, danki na idea di Sr. Rodney Solognier (KPA), un concurso di pintamento “back-to-school” cu tema “stima bo cacho”. Muchanan di scol basico por participa den e concurso y asina haya sa mas di Aruba su ‘Ley di Cacho’. Educando nos muchanan ta crea un base solido di doñonan cu ta cuida nan mascotanan di forma responsabel. Alabes ta stimula adultonan pa forma parti di e educacion di e forma aki ora nan yuda splica e mucha algun punto basico di e ‘Ley di Cacho’.

DERECHONAN DI CACHO

Bo cacho mester haya awa limpi pa bebe. Den e dianan aki nos ta experenciando dianan cu ta extra calor. Bisando esaki, mescos cu anos, nos mascotanan tambe mester haya extra awa.

Duna bo cacho cuminda di cacho. Hopi biaha nos tin e tendencia di duna nos mascotanan cuminda di cas. E cuminda di cas no ta contente un bon balanse di tur e nutrientenan necesario pa bo cacho.

Bo cacho por ta los den un cura si tur e portanan di e cura ta cera. Of, si e cura no por cera, e cacho mester ta sea mara na un “looplijn” of cera den un “ren”. Kico ta un “looplijn”? Un “looplijn” ta un liña special pa mara cacho; e liña aki mester tin un largura minimo di 10 meter. Asina e cacho no tin acceso pa caya y alabes por tin espacio suficiente pa move. Kico ta un “ren”? Un “ren” ta un haula special cu un haltura minimo di 2 meter y un superficie di por lo menos 7m². Esaki ta otro forma pa preveni cu bo cacho ta bay riba caya den caso cu bo no tin cura cera of looplijn.

Bo cacho mester por tin un dak pa por sconde pa solo y awasero.

Tin hopi doño di cacho cu den nan tempo liber ta keiro cu nan mascota. Ora di sali cu bo cacho pafo di cura, percura pa bo cacho tin un banchi y tene na un “leash”. Kico ta un “leash”? “Leash” ta un liña special pa cana cu bo cacho riba caya.

Cuido veterinario di bo cacho tambe ta menciona den ley. Percura pa bo cacho tin tur su vacunanan. Si bo cacho no ta vacuna, hib’e na un veterinario pa e haya su vacuna. Mescos cu abo por bira malo y bo ta bay bo dokter di cas, ora bo cacho bira malo, e mester bay su dokter di bestia.

Teniendo cuenta cu actualmente Aruba tin hopi cacho riba caya, ta nos responsabilidad pa controla e crecemento di e populacion di cacho riba nos pida baranca. Esaki nos ta logra mas eficiente door di operacion (sterilisacion di e cacho embra y castracion di e cacho macho). E dokter di bo mascota por indica na ki edad ta miho pa bo lag’e oper’e.

MAS DETAYE DI E CONCURSO

E concurso aki ta un accion special pa muchanan entre 6 y 12 aña (scol basico). Si un mucha di 6e klas tin mas di 12 aña tambe e por participa. Participacion ta gratis. Pa participa, “download” e formulario na specialprojectsaruba.org. E pintura mester ta uno original y creativo, y mester tin contenido cu ta ilustra un of algun di e puntonan di e ‘Ley di Cacho’. Esnan cu participa por scoge den tres tema pa ilustra: (1) cacho den cura, (2) cana cu cacho na un “leash”, (3) cacho na su veterinario.

FECHA

E concurso a cuminsa oficialmente dialuna 26 di augustus 2019 y e ultimo dia pa entrega e pintura ta diaranson 25 di september 2019 na e MFA mas cerca, of via email: specialprojectsaruba@gmail.com. E premionan lo wordo entrega riba dia di bestia, diabierna 4 di october.

Ta aña di famia y bo mascota tambe ta forma parti di famia. Dun’e su respet, cuido, y e atencion cu e merece.



CONCURSO DI PINTAMENTO



Bo kier participa?

1. Categoria di edad: 6–8, 9–10, 11–12
2. Participacion ta gratis! Download e formulario na specialprojectsaruba.org
3. E pintura mester ta uno original y creativo
4. E pintura mester tin contenido cu ta ilustra un of algun di e puntonan di e 'ley di cacho'
5. Un (1) pintura pa cada participante
6. Entrega bo pintura no mas tarda cu dia 25 di september 2019 na e MFA mas cerca di bo of email bo pintura na specialprojectsaruba@gmail.com.
7. Lo tin premio atractivo pa e ganadornan di cada categoria cu lo wordo entrega dia 4 di october 2019 (Dierendag ❤)

Puntonan di e 'Ley di cacho'

- Bo cacho mester haya awa limpi pa e bebe
- Dune cuminda di cacho
- E cacho por ta los den un cura cu tur e portanan di e cura cera
- Si e cura no por cera, e cacho por ta mara na un "looplijn" (un liña special pa mara cacho di minimo 10 meter largo) of e por ta cera den un "ren" (un haula special cu un haltura minimo di 2 meter y su oppervlakte por lo menos 7m² grandi)
- E mester por bay bou un dak pa por sconde pa solo of awasero
- Ora di sali cu bo cacho pafo di cura, e mester tin un banchi y bo mester tene na un "leash" (un liña special pa cana cu cacho riba caya)
- Hiba bo cacho dokter di bestia pa e haya su vacuna, of ora e ta birando malo, of pa opere pa e no haya puppies

Special Projects



NO PERDE OPORTUNIDAD PA ENTREGA BO OBRA ARTESANAL PA SEYO NACIONAL DI ARTESANIA NA DCA

Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional ainda. Dia 6 di september 2019 lo tuma luga nos siguiente evaluacion, esaki ta caminda e Comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterianan necesario pa e producto bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba. Ta haci un yamada pa tur producto ser entrega pa mas tarda dia 4 di september 2019 prome cu merdia.



E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba na Horizontal Building na L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso). Pa esaki mester yena e formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un pasfoto, como tambe un comprobante di adres. Pa mas informacion tocante e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:
• Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo)
• Autentico, Diseño Original.
• Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
• Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
• E producto mester ta traha na Aruba.
• Grado di uzo di material local.
• Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.

"Artesania ta e ehempel bibo di un homber y un muhe cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi"

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida.

Cultura nos mester bib'e.

idea

Departamento di Impuesto

DEACI
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba

Workshop IDEA

REGISTRATION CLOSED

TIME FOR TAXES

Everything Small Business Owners & Entrepreneurs need to know about filing taxes

Topics:
- Administrative duty (administratieplicht);
- Declaration obligation (aangifteplicht);
- How to fill in the income tax return (IB) for a sole proprietorship (eenmanszaak) & deduction costs;
- How to fill in the declaration of profit tax (WB) for a company (NV or VBA) & deduction costs;
- Applicable taxes (toepasselijke belastingen) on doing businessas BBO, LB and premiums;
- And all that you need to know about the tax system.

are you ready for TAX season?

Facilitator: "Departamento di Impuesto (DIMP)"

Date: Wednesday, September 4, 2019
Time: 9:00 A.M. - 12:00 P.M.
Entrance: Free
Venue: Department of Economic Affairs, Commerce & Industry
L.G. Smith Blvd # 160, Sun Plaza Building, 2nd floor

Registration:
https://www.eventbrite.com/e/time-for-taxes-workshop-for-small-business-owners-and-entrepreneursrepeat-tickets-70901547437

For more information: Tel: 521-2440/ 521-2439/ -2400

Continuacion Pagina 7







haya ta yuda nan pa mayan por tuma bon desicion financiero.

2. Proyecto Kidpreneur$ with Big Ideas: (Februari pa April)

Kidpreneur$ with Big Ideas ta un programa di seis siman na unda hobennan di klas 5 y 6 cu ta bayendo Traimerdia, ta haya informacion y e herment necesario pa bira comerciantenan exitoso den futuro. Un total di 38 hoben di klas 5 y 6 di Traimerdia na School Washington a participa.

3. Conquering New Horizons (Mei)

Pa esnan activo den e industria creativo como exportador a organisa un tayer 'Conquering New Horizons' pa duna informacionnan practico pa yuda nan ta exitoso den nan negoshi. Na e tayer aki a participa 65 empresario di negoshi chiquito y mediano.

4. Silver Entrepeurship (Juni)

Silver Entrepeneurship ta un tayer cu a ser duna na e personanan cu ta yegando e edad di pensioen of tin e edad di pensioen caba y cu kier cuminsa cu nan mesun negoshi. E tayer a trata

diferente tema necesario pa por haya un bon conocimento empresarial. Na e tayer aki a participa un total di 34 persona.



Ministernan di Reino ta firma Tratado pa formalisa cooperacion di Aduana den Caribe (Mei)

Durante e di 41 reunion di e Caribbean Customs Law Enforcement Council (CCLEC) cu a tuma lugar na Havana, Cuba, Paisnan miembro a firma un Tratado pa asina por formalisa e cooperacion Aduanero regional cu ta existi desde 1970. Cu e formalisacion aki, e Caribbean Customs Organisation (CCO) ta haya na su disposicion e instrumentonan legal pa asina por fortalesa e cooperacion y tambe por intercambia informacion necesario na un manera mas eficiente y sigur.